|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** |  |

Женева, 28 июля 2023 года

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Осн.: | **Исправление 1  к Коллективному письму БСЭ 3/2**  SG2/RC | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, участвующим в работе 2‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям − Членам МСЭ |
| Тел.: Факс: Эл. почта: Веб-страница: | +41 22 730 5415 +41 22 730 5853 [tsbsg2@itu.int](mailto:tsbsg2@itu.int) [www.itu.int/go/tsg2](http://www.itu.int/go/tsg2) |

|  |  |
| --- | --- |
| **Предмет**: | **Собрание 2-й Исследовательской комиссии; Женева, 8-17 ноября 2023 года** |

Уважаемая госпожа,  
уважаемый господин,

По согласованию с председателем ИК2, учитывая полученные от участников ИК2 отзывы, следующее собрание 2-й Исследовательской комиссии (Эксплуатационные аспекты предоставления услуг и управления электросвязью) будет проведено в штаб-квартире МСЭ в Женеве, Швейцария, с 18 по 17 ноября 2023 года включительно. Для всех сессий будет предоставлена возможность дистанционного участия или обеспечена веб-трансляция.

2-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т является ведущей исследовательской комиссией по следующим вопросам:

• нумерация, наименование, адресация и идентификация;

• маршрутизация;

• определение услуг;

• электросвязь для оказания помощи при бедствиях/раннего предупреждения;

• устойчивость и восстановление сетей;

• управление электросвязью.

Хотел бы обратить ваше внимание на [Циркуляр 85 БСЭ](https://www.itu.int/md/T22-TSB-CIR-0085/en) (24 марта 2023 г.), касающийся консультаций с Государствами-Членами в рамках ТПУ по проекту новой Рекомендации МСЭ-Т E.1120 (ранее E.gap), "Глобальные процессы присвоения наименований, нумерации, адресации и идентификации МСЭ-Т". Напоминаем Государствам-Членам, что предельный срок подачи ответов в рамках этих консультаций установлен на 23 час. 59 мин. UTC 27 октября 2023 года.

Открытие собрания состоится в 9 час. 30 мин. в первый день, регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при [входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Ежедневная информация о распределении залов заседаний будет представлена на экранах, расположенных в зданиях штаб-квартиры МСЭ, и в онлайновом режиме по [ссылке](https://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

Практическая информация о собрании приведена в **Приложении A**. Проект **повестки дня** собрания, подготовленный председателем Исследовательской комиссии г-ном Филом Раштоном (Соединенное Королевство), приведен в **Приложении B**. Подробный план распределения времени будет опубликован в Документе [SG2‑TD246/PLEN](https://www.itu.int/md/T22-SG02-231108-TD-PLEN-0246/en) ближе ко времени проведения собрания.

Основные предельные сроки этого собрания скорректированы следующим образом:

|  |  |
| --- | --- |
| 8 сентября  2023 года | − Представление запросов на ввод субтитров и/или обеспечение сурдоперевода в режиме реального времени  − [Представление вкладов Членов МСЭ-T](https://itu.int/net/ITU-T/ddp/), для которых запрашивается письменный перевод |
| 27 сентября  2023 года | − Представление запросов на (электронные) стипендии (через формы на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2022-2024/02/Pages/default.aspx); см подробную информацию в Приложении А)  − Представление запросов на устный перевод (через онлайновую форму регистрации) |
| 8 октября  2023 года | − Предварительная регистрация (через онлайновую форму регистрации на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2022-2024/02/Pages/default.aspx))  − Представление запросов о письмах для содействия в получении визы (через онлайновую форму регистрации; см подробную информацию в Приложении А) |
| 26 октября  2023 года | − [Представление вкладов Членов МСЭ-Т (с использованием опции "Непосредственное размещение документов")](https://www.itu.int/net/ITU-T/ddp/) |
| 27 октября  2023 года | − Представление формы в Приложении 2 [Циркуляра 85 БСЭ](https://www.itu.int/md/T22-TSB-CIR-0085/en) относительно консультаций с Государствами-Членами в рамках ТПУ по проекту новой Рекомендации МСЭ-Т E.1120 (ранее E.gap) |

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  (*подпись*)  Сейдзо Оноэ Директор Бюро  стандартизации электросвязи | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg2 ИК2 МСЭ-T |
| Последняя информация о собрании |

**Приложения**: 2

ПРИЛОЖЕНИЕ A

Практическая информация для собрания

# МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию "[Непосредственное размещение документов](https://itu.int/net/ITU-T/ddp/)"; проекты временных документов следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с [домашней страницы Исследовательской комиссии](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2022-2024/02/Pages/default.aspx) и ограничен Членами МСЭ-Т, имеющими [учетную запись пользователя МСЭ](https://www.itu.int/TIES/) c доступом к TIES. Отчеты о собраниях доступны по [ссылке](https://www.itu.int/md/T22-SG02-231108/sum/en).

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Ввиду бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться по запросу Государств-Членов для заключительного пленарного заседания собрания. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ. Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<https://www.itu.int/en/general-secretariat/ICT-Services/Pages/default.aspx>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены на уровне входа и на первом цокольном этаже здания МСЭ "Башня", а также на нижнем (ground) этаже здания "Монбрийан".

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Для того чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на свои компьютеры, делегаты могут распечатать документы "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: [http://itu.int/go/e-print](https://itu.int/go/e-print).

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)); они предоставляются по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ИНТЕРАКТИВНОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УЧАСТИЕ**: Для всех сессий, запрос на которые получен не позднее чем за 72 часа, дистанционное участие будет обеспечиваться по принципу "максимальных усилий". Для получения удаленного доступа делегаты должны пройти регистрацию на собрание. Участникам следует принять к сведению, что, как правило, собрание не будет задерживаться или прерываться из-за невозможности какого-либо дистанционного участника подключиться, прослушивать или выступить, по усмотрению Председателя. В случае если качество речевого сигнала дистанционного участника признается неудовлетворительным, Председатель может прервать дистанционного участника и воздерживаться от предоставления этому участнику слова до устранения проблемы. По усмотрению Председателя рекомендуется использовать чат собрания для содействия эффективному управлению использованием времени в ходе сессий.

**ДОСТУПНОСТЬ**: По просьбе нуждающихся в этом лиц может быть обеспечен ввод субтитров и/или сурдоперевод в режиме реального времени, при условии наличия сурдопереводчиков и финансирования. Запрос на такие услуги обеспечения доступности необходимо направлять **не позднее чем за два месяца до даты начала собрания** путем проставления отметки в соответствующей ячейке в форме регистрации.

# ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной, и ее следует провести в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), в системе регистрации МСЭ-Т требуется утверждение заявок на регистрацию координатором; порядок настройки автоматического утверждения этих заявок описан в [Циркуляре 118 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0118). Некоторые опции в регистрационной форме применимы только к Государствам-Членам, в том числе функция, запросы на устный перевод и на предоставление стипендий. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников доступно по [ссылке](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: В целях содействия участию представителей из [отвечающих критериям стран](https://www.itu.int/en/fellowships/Documents/2023/ListEligibleCountries2023.pdf) для данного собрания предлагаются **два вида** стипендий:

• традиционные **личные стипендии**;

• **электронные стипендии**.

В рамках электронных стипендий предоставляется возмещение затрат на подключение на время проведения мероприятия. Что касается личных стипендий, возможно предоставление до двух частичных стипендий на страну, при условии наличия финансирования. Частичная личная стипендия покрывает либо а) **стоимость авиабилета** (один билет экономического класса в оба конца по наиболее прямому/экономичному маршруту из страны вылета до места проведения мероприятия), либо b) **соответствующие суточные** (предназначенные для покрытия расходов на проживание, питание и непредвиденных расходов). В случае запроса двух частичных стипендий *по крайней мере одна из них* должна покрывать *расходы на авиабилет*. Организация заявителя покрывает остальные расходы, связанные с участием.

В соответствии с Резолюцией 213 (Дубай, 2018 г.) Полномочной конференции настоятельно рекомендуется при назначении стипендий учитывать гендерный баланс, а также включение лиц с ограниченными возможностями и особыми потребностями. При принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет МСЭ; активное участие, в том числе представление соответствующих письменных вкладов; справедливое распределение между странами и регионами; направление запросов лицами с ограниченными возможностями и особыми потребностями; гендерный баланс.

Формы запросов на предоставление стипендий обоих видов доступны на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/2022-2024/02/Pages/default.aspx). **Запросы на предоставление стипендий должны быть получены не позднее 27 сентября 2023 года.** Их следует направлять по электронной почте по адресу: [fellowships@itu.int](mailto:fellowships@itu.int) или по факсу: +41 22 730 57 78. **До направления запроса на предоставление стипендии необходима регистрация (утвержденная координатором)**, и настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса по меньшей мере за семь недель до заседания.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: Если требуется, визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Предельные сроки могут различаться, поэтому предлагается уточнить сроки в соответствующем представительстве и подавать заявку заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Подготовка письма, содержащего просьбу о выдаче визы, занимает, как правило, 15 дней после утверждения регистрации координатором от вашей организации по вопросам регистрации. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**. Вопросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "**визовая поддержка**" (**visa support**).

# ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: [http://itu.int/en/delegates-corner](https://itu.int/en/delegates-corner).

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки содержатся по адресу: <https://itu.int/travel/>.

ANNEX B

Draft agenda

NOTE − Updates to the agenda can be found in [SG2-TD245/PLEN](https://www.itu.int/md/T22-SG02-231108-TD-PLEN-0245/en).

**1** Opening plenary meeting

1.1 Opening of the meeting

1.2 Adoption of the agenda and other administrative issues

a) Proposed time plan [SG2-TD246/PLEN](https://www.itu.int/md/T22-SG02-231108-TD-PLEN-0246/en)

b) Use of virtual meeting rooms [SG2-TD249/PLEN](https://www.itu.int/md/T22-SG02-231108-TD-PLEN-0249/en)

d) Study group [structure](https://www.itu.int/net4/ITU-T/lists/sgstructure.aspx?Group=2&Period=17) and [leadership](https://www.itu.int/net4/ITU-T/lists/mgmt.aspx?Group=2&Period=17)

1.3 Reports of SG2 work and follow-up actions

a) Approval of the previous SG2 meeting report (Virtual, 13-22 March 2023) [SG2-R5](https://www.itu.int/md/T22-SG02-R-0005/en)

b) Activities since the last meeting of SG2: Rapporteur meetings and interim activities

c) Report on Numbering, Naming, Addressing and Identification issues, including NCT (Numbering Coordination Team)

d) Report on activities related to misuse of numbering resources

e) Report on activities related to developing countries, including reports of regional groups

f) Status of discussions regarding Recommendations to be Determined or Consented

g) Liaison statements sent and received

1.4 Reports of other meetings

a) TSAG highlights (Geneva, 30 May - 2 June 2023)

b) ITU-T Focus Group on AI for Natural Disaster Management (FG-AI4NDM)

1.5 Working methods

1.6 Other issues for this meeting

1.7 Procedural notifications

**2** Closing plenary meeting

2.1 Reports of the meetings:

a) working parties,

b) ad hoc group on developing country issues

c) ad hoc on vocabulary and terminology

2.2 Approval of Recommendations under TAP (Traditional Approval Process)

2.3 Determination of Recommendations under TAP

2.4 Consent of Recommendations under AAP (Alternative Approval Process)

2.5 Deletion or renumbering of Recommendations

2.6 Agreement of Supplements/non-normative amendments

2.7 Agreement of Technical Reports

2.8 Outgoing liaison statements, including those reporting to TSAG on lead study group activities:

a) Numbering, naming, addressing, identification and routing

b) Service definition

c) Telecommunications for disaster relief/early warning, network resilience and recovery

d) Telecommunication Management

e) Other

2.9 Recommendation status and work plans

2.10 Date and place of future meetings

2.11 Other business

2.12 Closure of the meeting

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_